CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

info@cybex-online.com
www.cybex-online.com
www.facebook.com/cybex.online

GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

C233_027-1_01B

SOLUTION M-FIX

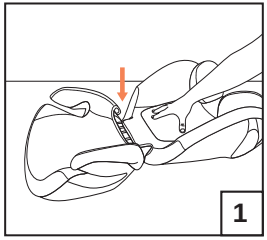
USER GUIDE

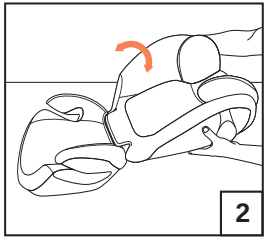
ECE R44/04, Gr. 2–3 | 15-36 kg

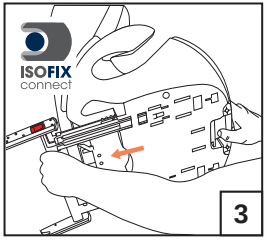
cybex GOLD

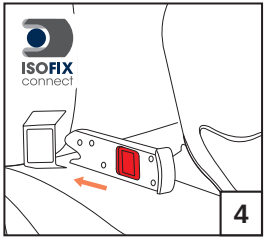
DE UK IT FR NL PL HU CZ SK ES PT

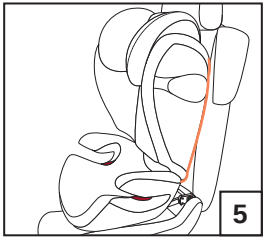
DE – Kurzanleitung Gruppe 2/3 (15-36 kg) | EN – Brief instructions Group 2/3 (15-36 kg) | IT – Istruzioni brevi Gruppo 2/3 (15-36 kg)
FR – Instructions en bref Groupe 2/3 (15-36 kg) | NL – Korte handleiding Groep 2/3 (15-36 kg) | PL – Skrócona instrukcja Grupa 2/3 (15-36 kg)
HU – Rövid használati utasítás 2/3 csoport (15-36 kg) | CZ – Stručné instrukce Sk. 2/3 (15-36 kg) | SK – Stručné inštrukcie Sk. 2/3 (15-36 kg)
ES – Instrucciones abreviadas Grupo 2/3 (15-36 kg) | PT – Instruções breves Gr. 2/3 (15-36 kg)

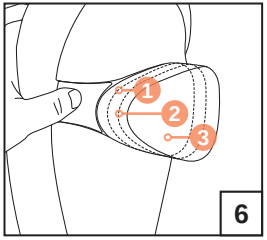


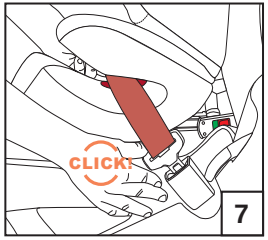


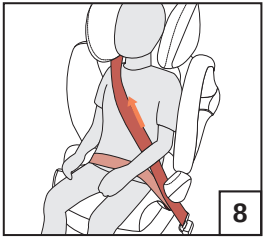


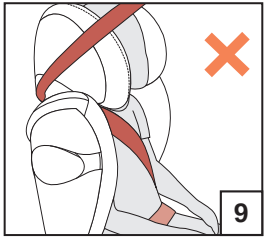


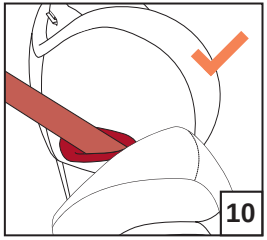


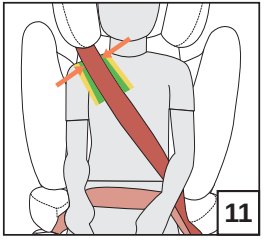


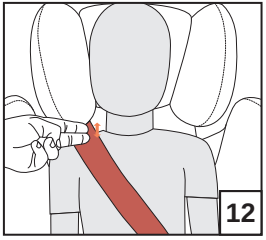


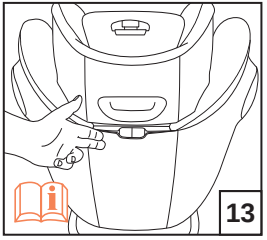












DE

Warnung! Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch Personen vorgenommen werden, die hierfür autorisiert sind. Dabei dürfen stets nur original Bau- und Zubehörteile verwendet werden. Die Schutzfunktion des Kindersitzes ist sonst nicht mehr gewährleistet.

Warnung! Der Kindersitz bietet nur dann den bestmöglichen Schutz für ihr Kind, wenn Sie die Gebrauchsanweisung genau befolgen.

UK

Warning! Without the approval of the certification office, the child car seat may not be modified or added to in any way. Repairs may only be performed by person authorised to this effect. Only original parts and accessories may be used for repairs. Failure to comply with the above will result in the protective function of the child car seat no longer being guaranteed.

Warning! The child car seat only offers optimum protection for your child if you follow the usage instructions precisely.

IT

ATTENZIONE! Senza l'approvazione dell'ufficio di certificazione il seggiolino non può subire modifiche o aggiunte di alcun genere. Le riparazioni possono essere eseguite solo da persone autorizzate in tal senso. Per le riparazioni possono essere usati solo ricambi e accessori originali. Il mancato rispetto di quanto sopra avrà come conseguenza la terminazione della garanzia della funzione protettiva del seggiolino.

ATTENZIONE! Il seggiolino offre la protezione ottimale per il bambino solo qualora vengano seguite precisamente le istruzioni per l'uso.

FR

Attention! Le siège auto pour enfant ne saurait être modifié ou complété sans l'autorisation préalable de l'organisme de certification compétent. Seule une personne autorisée est habilitée à procéder à des réparations. Seuls des pièces ou accessoires originaux peuvent être employés pour les réparations. Toute entorse aux règles précitées compromettra la fonction de protection du siège auto pour enfant.

Attention! Le siège auto pour enfant n'offre une protection optimale que si vous suivez précisément les instructions d'utilisation.

NL

Waarschuwing! Zonder de goedkeuring van het certificeringsinstelling mag het kinderzitje niet worden aangepast en mag er niets aan worden toegevoegd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daartoe bevoegd zijn. Er mogen uitsluitend originele onderdelen en accessoires worden gebruikt voor reparaties. Niet-naleving van het bovenstaande resulteert erin dat de beschermende functie van het kinderzitje niet langer gegarandeerd is.

Belangrijk! Het kinderzitje biedt uw kind alleen optimale bescherming als u de handleiding precies volgt.

PL

Uwaga! Bez zgody instytucji certyfikującej produkt, fotelik nie może być w żaden sposób modyfikowany lub zmieniany. Naprawy może dokonywać tylko autoryzowany serwis. Tylko oryginalne części i akceoria mogą być użyte do naprawy. Niezastosowanie się do powyższego może powodować utratę funkcji ochronnych.

Uwaga! Fotelik zapewni maksimum bezpieczeństwa tylko wtedy jeśli przestrzegana będzie instrukcja obsługi

HU

Figyelem! A hitelesítő intézet jóváhagyása nélkül a terméken semmilyen módosítás nem végezhető. Javítást csak szakképzett személy végezhet ennek betartásával. Javításhoz csak eredeti alkatrészeket és kiegészítőket szabad felhasználni. A fentiek be nem tartása esetén a gyermekülés biztonságossága nem garantálható.

Figyelem! A gyermekülés csak abban az esetben nyújt optimális védelmet, ha pontosan betartják a használati utasításokat.

CZ

Varování! Bez povolení certifikačního úřadu nesmí být autosedačka jakkoliv upravována. Opravy smí provádět pouze k tomu oprávněná osoba. K opravám lze používat pouze originální díly a příslušenství. Při nedodržení výše uvedených podmínek není zaručena ochranná funkce dětské autosedačky.

Varování! Dětská autosedačka nabízí optimální ochranu pro vaše dítě pouze pokud postupujte podle návodu k použití.

SK

Varovanie! Bez povolenia certifikačného úradu nesmie byť autosedačka akokoľvek upravovaná. Opravy smie vykonávať len k tomu oprávnená osoba. K opravám možno používať len originálne diely a príslušenstvo. Pri nedodržaní vyššie uvedených podmienok nie je zaručená ochranná funkcia detskej autosedačky.

Varovanie! Detská autosedačka ponúka optimálnu ochranu pre vaše dieťa len ak postupujte podľa návodu na použitie.

ES

¡Atención! La silla de auto no puede ser modificada ni se le pueden añadir componentes sin la aprobación de la oficina de certificación. Las reparaciones las realizará únicamente una persona autorizada para ello. Sólo se utilizarán recambios y accesorios originales en las reparaciones El incumplimiento de lo expuesto anteriormente resultará en la pérdida de cobertura por garantía sobre la silla.

Atención! La silla de auto sólo ofrecerá una protección óptima para su hijo si sigue las intrucciones con precisión.

PT

Atenção! Sem expressa autorização , a cadeira infantil não poderá ser modificada de nenhuma maneira As reparações deverão ser efectuadas por pessoal autorizado Só peças originais e acessórios da marca poderão ser utilizadas nas reparações ou trocas Em caso de que não se cumpram com as especificações descritas em cima, não se poderá assegurar a total proteção da cadeira

Atenção! A cadeira só poderá oferecer a máxima proteção em caso de que siga expressamente as instruções deste manual.

Kedves Vásárló,

Köszönjük, hogy a CYBEX SOLUTION M-FIX gyermekülést választotta. A CYBEX SOLUTION M-FIX gyermeküles kifejlesztése során a biztonság, a kényelem és az egyszerű használhatóság voltak a legfontosabb szempontok. Ez a termék speciális minőségbiztosítási szabályok betartásával készült és megfelel a legszigorúbb biztonsági követelményeknek.

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybrali dětskou autosedačku CYBEX SOLUTION M-FIX. Bezpečnost, pohodlí a snadné používání jsou hlavní zásady, použité při vývoji dětské autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX. Tento produkt je vyrobený za přísného kvalitativního dohledu a splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali detskú autosedačku CYBEX SOLUTION M-FIX. Bezpečnosť, pohodlie a jednoduché používanie sú hlavné zásady, použité pri vývoji detskej autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX. Tento produkt je vyrobený za prísneho kvalitatívneho dohľadu a spĺňa najprísnejšie bezpečnostné požiadavky.

Jóváhagyás
CYBEX SOLUTION M-FIX ülés hát-és fejtámlával
Javasolt:
Kor: kb. 3-12 éves korig
Súly: 15-36 kg
Magasság: 150 cm-ig
Kizárólag olyan autóüléseken használható, amelyek 3 pontos automata biztonsági övvel vannak felszerelve és megfelelnek az ECE R16 vagy más ezzel egyenértékű szabványnak.
ECE R 44/04 , 2/3 csoport, 15-36 kg

Schválení
CYBEX SOLUTION M-FIX sedák s opěrkou zad a hlavy
Doporučené pro:
Věk: od cca 3 do 12 let
Váha: 15 až 36 kg
Vhodné pouze pro sedadla s automatickým 3-bodovým bezpečnostním pásem, splňujícím ECE předpis R16 nebo srovnatelný standard
ECE R 44/04, skupina 2/3, 15 až 36 kg

Schválenie
CYBEX SOLUTION M-FIX sedák s opierkou chrbta a hlavy
Odporúčané pre:
Vek: od cca 3 do 12 rokov
Váha: 15 až 36 kg
Telesná výška: až do 150 cm
Vhodné iba pre sedadlá s automatickým 3-bodovým bezpečnostným pásom, spĺňajúcim ECE predpis R16 alebo porovnateľný štandard
ECE R 44/04, skupina 2/3, 15 až 36 kg

08/2014

HU Tartalom

FIGYELEM! Hogy gyermekének a legoptimálisabb védelmet biztosítsa, a CYBEX SOLUTION M-FIX ülést az útmutatóban leírt módon használja.

Fontos! Mindig legyen kéznél ez az utasítás (pl. az erre a célra szolgáló tárolóban a háttámla hátoldalán).

Fontos! Az ország-specifikus (pl. a gyermekülések színkódjaira vonatkozó) szabályok miatt a termékek megjelenése változhat. Ez nem érinti a termékek megfelelő működését.

Rövid használati utasítás 2/3 csoport (15-36 kg) 2
Jóváhagyás 54
első beszerelés 56
Az ülés helyes beszerelése a járműbe 58
A gyermekülés beszerelése ISOFIX KAPCSOLÓDÁSI rendszerrel 60
Az L.S.P. aktiválása 62
Testmérethez igazítás 62
A CYBEX SOLUTION M-FIX eltávolítása 62
Az ülés behelyezése a gépjárműbe 64
Rögzítés védőpajzs nélkül – ECE group 2/3. (15-36 kg) 64
Megfelelően rögzítette gyermekét? 66
A dönthető fejtámla 68
Tisztítás & karbantartás 68
Az ülélshuzat eltávolítása 70
A huzat eltávolítása a fejtámlaszárnyról 70
A huzat eltávolítása a fejtámláról 70
A huzat eltávolítása a vállvédőkről 70
Vegye le a huzatot az ülőfelületről. 72
Tisztítás 72
Mi a teendő baleset után 72
A termék élettartama 72
Ártalmatlanítás 74
Garanciális feltételek 74

CZ Obsah

VAROVÁNÍ! Pro zajištění maximální ochrany vašeho dítěte, musí být autosedačka CYBEX SOLUTION M-FIX používána podle těchto instrukcí.

Upozornění! Vždy mějte tyto instrukce po ruce (tj. v k tomu určené přihrádce na zadní straně opěrky zad).

Upozornění! Předpisy jednotlivých států (tj. ohledně barevného označení na dětských autosedačkách) mohou způsobit, že se prvky produktu budou vizuálně lišit. To však nemá žádný vliv na jeho správnou funkčnost.

Stručné instrukce Sk. 2/3 (15-36 kg) 2
Schválení 54
První instalace 57
Správné umístění autosedačky ve vozidle 59
Zajištění dětské autosedačky pomocí systému ISOFIX Connect 61
Používání L.S.P. 63
Přizpůsobení velikosti těla 63
Vyjmutí autosedačky cybex SOLUTION m-fix 63
Umístění autosedačky ve vozidle 65
Zajištění dítěte bez bezpečnostního pultu - ece sk. 2/3 (15-36 kg) 65
Je vaše dítě správně zajištěno? 67
Naklápěcí opěrka hlavy 69
Péče & údržba 69
Sundání potahu 71
Sundání potahu z naklápěcí opěrky hlavy 71
Sundání potahu z opěrky hlavy 71
Sundání potahu z ramenní části 71
Sundání potahu ze sedáku 73
Čištění 73
Co dělat po nehodě 73
Životnost produktu 73
Likvidace 75
Záruční podmínky 75

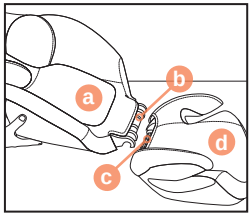
SK Obsah

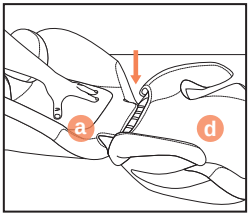
W Pre zabezpečenie maximálnej ochrany vášho dieťaťa, musí byť autosedačka CYBEX SOLUTION M-FIX používaná podľa týchto inštrukcií.

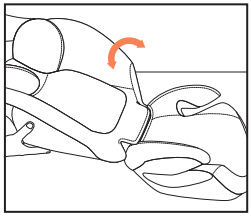
Upozornenie! Vždy majte tieto inštrukcie po ruke (tj. v k tomu určenej priehradke na zadnej strane opierky chrbta).

Upozornenie! Predpisy jednotlivých štátov (tj. ohľadom farebného označenia na detských autosedačkách) môžu spôsobiť, že sa prvky produktu budú vizuálne líšiť. To však nemá žiadny vplyv na jeho správnu funkčnosť.

Stručné inštrukcie Sk. 2/3 (15-36 kg) 2
Schválenie 54
Prvá inštalácia 57
Správne umiestnenie autosedačky vo vozidle 59
Zaistenie detskej autosedačky pomocou systému ISOFIX Connect 61
Používanie L.S.P. 63
Prispôsobenie veľkosti tela 63
Vybratie autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX 63
Umiestnenie autosedačky vo vozidle 65
Zaistenie dieťaťa bez bezpečnostného pultu - ECE sk. 2/3 (15-36 kg) 65
Je vaše dieťa správne zaistené? 67
Naklápacie opierka hlavy 69
Starostlivosť & Údržba 69
Odobratie poťahu 71
Odobratie poťahu z naklápacie opierky hlavy 71
Odobratie poťahu z opierky hlavy 71
Odobratie poťahu z ramennej časti 71
Odobratie poťahu zo sedáku 73
Čistenie 73
Čo robiť po nehode 73
Životnosť produktu 73
Likvidàcia 75
Záručné podmienky 75







ELSŐ BESZERELÉS

A biztonsági gyermekülés ülésmagasítóból (d) és háttámlából (a) áll, magasságban állítható váll- és fejtámasszal. Csak a két rész kombinációja biztosítja a gyermek legjobb védelmét és kényelmét.

FIGYELEM! A CYBEX SOLUTION M-FIX termék egyes részeit nem szabad önmagukban vagy más gyártótól illetve más terméksorozatból származó háttámlával vagy fejtámasszal használni. Ilyen esetben a tanusítvány érvényessége azonnal megszűnik.

A háttámla (a) csatlakozófüleit (b) illessze a ülésmagasítón (d) lévő tengelybe (c)

FIGYELEM! A használati utasítást tárolja mindig a háttámla hátsó részén lévő zsebben, azért hogy bármikor kéznél legyen.

FIGYELEM! Kérjük, gondoskodjon róla, hogy az ülés műanyag részei soha ne nyomódjanak össze (pl. ne szoruljanak be az autó ülésének beállításakor vagy az ajtó becsukásakor).

PRVNÍ INSTALACE

Autosedačka se skládá z podsedáku (d) a opěrky zad (a) s výškově nastavitelnou opěrkou ramen a hlavy. Pouze kombinace těchto dvou částí zajistí nejlepší ochranu a pohodlí vašeho dítěte.

VAROVÁNÍ! Jednotlivé části autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX se nesmí používat samostatně nebo v kombinaci s podsedáky, opěrkami zad nebo hlavy od jiných výrobců nebo s výrobky z odlišné produktové série. V takových případech okamžitě přestává platit osvědčení.

Připojte zádovou opěrku (a) k podsedáku (d) pomocí zahákovacího úchytu (b) na ose (c) podsedáku (d).

UPOZORNĚNÍ! Prosíme, ponechejte si návod k použití pro budoucí potřebu (např. uložením do kapsy (s) na zadní straně sedačky).

VAROVÁNÍ! Prosíme ujistěte se, že nejsou plastové části dětské autosedačky nikdy jakkoliv stlačené (např. přivřením do dveří nebo při nastavování zadního sedadla).

PRVÁ INŠTALÁCIA

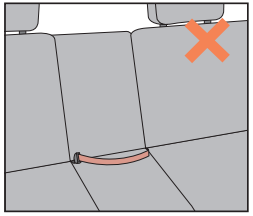
Autosedačka sa skladá z podsedáku (d) a opierky chrbta (a) s výškovo nastaviteľnou opierkou ramien a hlavy. Iba kombinácia týchto dvoch častí zaistí najlepšiu ochranu a pohodlie vášho dieťaťa.

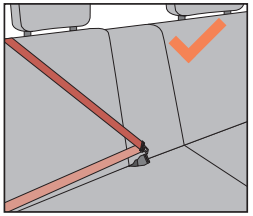
VAROVANIE! Jednotlivé časti autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX sa nesmie používať samostatne alebo v kombinácii s podsedáky, opierkami chrbta alebo hlavy od iných výrobcov alebo s výrobkami z odlišnej produktovej série. V takýchto prípadoch okamžite prestáva platiť osvedčenie.

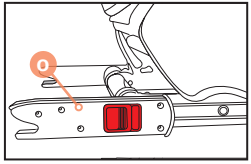
Pripojte chrbtovú opierku (a) k podsedáku (d) pomocou zahákovacího úchytu (b) na osi (c) podsedáku (d).

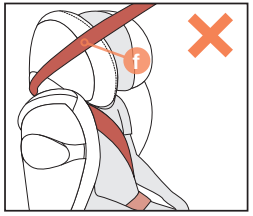
UPOZORNENIE! Prosíme, ponechajte si návod na použitie pre budúcu potrebu (napr. uložením do vrecka (s) na zadnej strane sedačky).

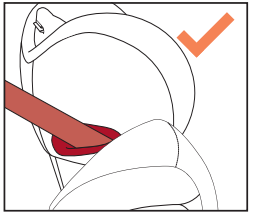
VAROVANIE! Prosíme uistite sa, že nie sú plastové časti detskej autosedačky nikdy akokoľvek stlačenej (napr. privretím do dverí alebo pri nastavovaní zadného sedadla).











AZ ÜLÉS HELYES BESZERELÉSE A JÁRMŰBE

A visszahúzható ISOFIX CSATLAKOZÓVAL rendelkező CYBEX SOLUTION M-FIX rendszer minden olyan felnőttek szállítására is alkalmas autóülésen használható, amely rendelkezik automata hárompontos biztonsági övvel.

FIGYELEM! Az ülés nem használható kétpontos vagy medenceövvel. Ha az ülést kétpontos övvel használják, baleset esetén a gyermek súlyos vagy akár halálos sérülést is szenvedhet.

ISOFIX connect

A „féluniverzális” üléseknél az ISOFIX CSATLAKOZÓK zárókarokkal kapcsolódnak (o). Ezért az ISOFIX CSATLAKOZÓK csak bizonyos járművekben használhatóak. Kérjük, a mellékelt típuslistában nézze át a jóváhagyott járműveket. A legfrissebb listát megtalálhatja: www.cybex-online.com.

Kivételes esetekben az ülés használható az első utasülésen is. Ebben az esetben vegye figyelembe az alábbiakat:

- A légzsákkal rendelkező autókban tolja hátra az autó ülését amennyire csak lehet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy biztonsági öv felső csatlakozási pontja mindig hátrébb legyen a gyermekülés övvezetőjénél.
- Mindig vegye figyelembe a jármű gyártójának ajánlásait.

FIGYELEM! A felső övszárnak (f) mindig ívesen kell futnia, soha nem futhat a öv felső rögzítési pontja mögött. Ha az ülést nem lehet így beállítani pl. az autóülést előrenyomva vagy a gyermekülést egy másik ülésen használva, akkor ez a gyermekülés nem használható az Ön autójában.

Az autóban lévő csomagokat vagy más tárgyakat, amelyek baleset esetén sérülést okozhatnak, mindig rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek „elrepülhetnek” és akár halálos sérülést okozhatnak.

FIGYELEM! A gyermekülés nem használható olyan üléseken, amelyek oldalra néznek. A menetiránynak háttal elhelyezkedő ülések esetébe, pl. furgonban vagy minibuszban a gyermekülés használata akkor megengedett, ha az ülés felnőttek szállítására is engedélyezett. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a menetiránynak háttal történő beszerelés esetén nem szabad leszerelni a fejtámlát! A gyermekülést a biztonsági övvel rögzíteni kell még akkor is, amikor nincs használatban. Ez akkor is érvényes, ha a gyermekülést ISOFIX-szel már rögzítették a járműben. A rögzítetlen ülés már egy vészfékezés vagy egy kis ütközés során is az utasok vagy a vezető sérülését okozhatja.

Fontos! Soha ne hagyja gyermekét a gépkocsiban felügyelet nélkül.

SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Autosedačku CYBEX SOLUTION M-FIX se zasouvacím ISOFIX Connect systémem lze ve vozidle použít na všech sedadlech schválených pro transport dospělých osob a s automatickým 3-bodovým bezp. pásem.

VAROVÁNÍ! Sedačka není vhodná pro použití s 2-bodovým nebo pouze břišním pásem. Pokud je autosedačka zajištěná 2-bodovým pásem, může dítě při nehodě utrpět vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

„Semi-univerzální“ schválení je poskytované pro uchycení pomocí zamykacích konektorů (o) systému ISOFIX Connect. Z tohoto důvodu lze ISOFIX Connect používat pouze v určitých vozidlech. Prosíme nahlédněte do přiloženého seznamu vhodných vozidel. Nejaktuálnější verzi seznamu můžete najít na www.cybex-online.com
Ve výjimečných případech lze dětskou autosedačku používat na předním sedadle spolujezdce. V takovém případě prosíme berte na vědomí následující:

- Ve vozidlech s airbagy byste měli sedadlo spolujezdce zasunout co nejvíce dozadu. Ujistěte se však, že je horní otočný bod bezpečnostního pásu za vedením pásu dětské autosedačky.
- Vždy dodržujte doporučení výrobce vozidla.

VAROVÁNÍ! Diagonální pás (f) musí vést směrem dozadu v náklonu a nikdy nesmí směřovat dopředu k hornímu uchycení pásu ve vašem vozidle. Pokud toho nelze dosáhnout, např. zatlačením sedačky dopředu nebo využitím jiného sedadla, není autosedačka vhodná pro vaše vozidlo.

Zavazadla a ostatní objekty ve vozidle, které mohou při nehodě způsobit zranění, musí být pevně zajištěny. V opačném případě mohou způsobit smrtelná zranění.

VAROVÁNÍ! Autosedačka se nesmí používat na sedadlech vozidla, otočených bokem ke směru jízdy. Použití dětské autosedačky na sedadlech v pozici proti směru jízdy, tj. v dodávce nebo minibusu, je povoleno pouze pokud je sedadlo schváleno pro transport dospělé osoby. Při montáži autosedačky na sedadlo v pozici proti směru jízdy nesmí být sundaná opěrka hlavy sedadla vozidla. Autosedačka musí být vždy zajištěna bezpečnostním pásem. To platí i v případě, že je již autosedačka ve vozidle zajištěna pomocí systému ISOFIX Connect. Nezajištěná autosedačka může vám a ostatním pasažérům způsobit zranění i v případě nouzového zabrždění nebo slabého nárazu.

Upozornění! Nikdy nenechávejte vaše dítě ve vozidle bez dozoru.

SPRÁVNE UMIESTNENIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

CYBEX SOLUTION M-FIX so zasúvacím ISOFIX Connect systémom možno vo vozidle použiť na všetkých sedadlách schválených pre transport dospelých osôb a s automatickým 3-bodovým bezp. pásom.

VAROVANIE! Sedačka nie je vhodná pre použitie s 2-bodovým alebo len brušným pásom. Ak je autosedačka zabezpečená 2-bodovým pásom, môže dieťa pri nehode utrpieť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia.

„Semi-univerzálne“ schválenie je poskytované pre uchytenie pomocou zamykacích konektorov (o) systému ISOFIX Connect. Z tohto dôvodu možno ISOFIX Connect používať len v niektorých vozidlách. Prosíme nahliadnite do priloženého zoznamu vhodných vozidiel. Najaktuálnejšiu verziu zoznamu môžete nájsť na www.cybex-online.com
Vo výnimočných prípadoch možno detskú autosedačku používať na prednom sedadle spolujazdca. V takom prípade prosíme berte na vedomie nasledujúce:

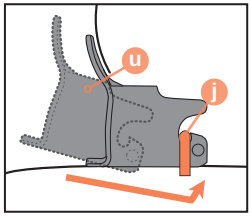
- Vo vozidlách s airbagmi by ste mali sedadlo spolujazdca zasunúť čo najviac dozadu. Uistite sa však, že je horný otočný bod bezpečnostného pásu za vedením pásu detskej autosedačky.
- Vždy dodržiavajte odporúčania výrobca vozidla.

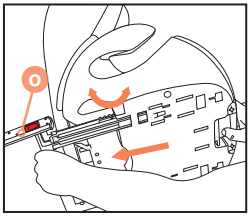
VAROVANIE! Diagonálny pás (f) musí viesť smerom dozadu v náklone a nikdy nesmie smerovať dopredu k hornému uchytenie pásu vo vašom vozidle. Ak sa to nedá dosiahnuť, napr. zatlačením sedačky dopredu alebo využitím iného sedadla, nie je autosedačka vhodná pre vaše vozidlo.

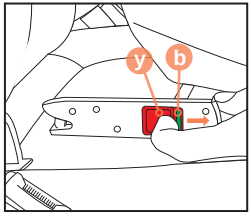
Batožinu a ostatné objekty vo vozidle, ktoré môžu pri nehode spôsobiť zranenie, musí byť pevne zaistené. V opačnom prípade môžu spôsobiť smrteľné zranenie.

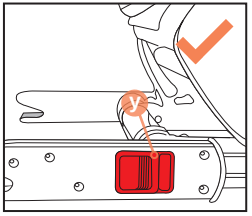
VAROVANIE! Autosedačka sa nesmie používať na sedadlách vozidla, otočených bokom k smeru jazdy. Použitie detskej autosedačky na sedadlách v pozícii proti smeru jazdy, tj. v dodávke alebo minibusu, je povolené len ak je sedadlo schválené pre transport dospelé osoby. Pri montáži autosedačky na sedadlo v pozícii proti smeru jazdy nesmie byť vybratá opierka hlavy sedadla vozidla! Autosedačka musí byť vždy zaistená bezpečnostným pásom. To platí aj v prípade, že je už autosedačka vo vozidle zaistená pomocou systému ISOFIX Connect. Nezaistená autosedačka môže vám a ostatným pasažierom spôsobiť zranenie aj v prípade núdzového zabrzdenia alebo slabého nárazu.

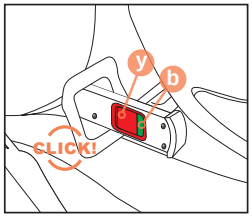
Upozornenie! Nikdy nenechávajte vaše dieťa vo vozidle bez dozoru.

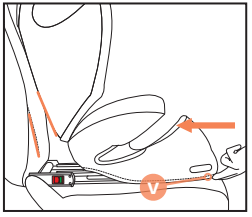


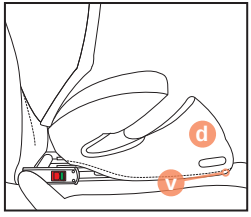












A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE ISOFIX KAPCSOLÓDÁSI RENDSZERREL

A CYBEX SOLUTION M-FIX ISOFIX rendszerrel történő rögzítésével gyermeke biztonsága növelhető az autóban. Gyermekét az autó 3-pontos övével rögzítse az autóban.

- Csatlakoztassa az ISOFIX vezetőket (u) (a hosszabb szára nézzen felfelé) az ISOFIX csatlakozó pontokhoz (j). Egyes járműveknél jobb fordítva felhelyezni a vezetőket (u).

Fontos! Az autó ISOFIX kapcsolódási pontjai (j) ülésenként két fém gyűrűből állnak, amelyek a háttámla és az ülőfelület között találhatóak a gépjárműben. Kétség esetén tanulmányozza az autója használati utasítását.

- Húzza meg az állító fogantyút (v), ami a CYBEX SOLUTION M-FIX ülőrésze (d).
- Húzza ki a csatlakozókarokat (o), amennyire csak tudja.
- Forgassa el 180 ° fokkal a csatlakozókat úgy, hogy azok az ISOFIX vezetők felé mutassanak.

Fontos! Mielőtt csatlakoztatja az ISOFIX karokat (o) az ISOFIX csatlakozási pontokhoz (j), ellenőrizze a kioldó gombot (y). Ha a zöld biztonsági jelzés látható (b), akkor először oldja ki az ISOFIX csatlakozókat úgy, hogy megnyomja és közben hátrafelé húzza a kioldó gombot (y). Ha szükséges, ismételje meg ezt a másik csatlakozóval is.
Amikor az ISOFIX csatlakozók megfelelően a helyükre pattannak, jól hallható kattanás hallatszik.

- Nyomja mindkét csatlakozót (o) az ISOFIX vezetőkbe (u), amíg a helyükre nem záródnak hallható kattanással.
- Győződjön meg róla, hogy az ülés megfelelően rögzült úgy, hogy próbálja meg kihúzni a vezetőkből (u).
- A zöld jelzésnek (b) jól láthatónak kell lennie a két piros kioldó gombon (y).
- Az állító karral (v), ami a SOLUTION M-FIX vázán (d) található, állíthatja be a gyermekülés pozícióját.

Fontos! Vegye figyelembe az alábbi fejezetben található információkat is “Az ülés beszerelése a járműbe”.

- Most becsatolhatja a gyermeket. Tanulmányozza az „A VÉDŐPAJZS RÖGZÍTÉSE“ fejezetet.

ZAJIŠTĚNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY POMOCÍ SYSTÉMU ISOFIX CONNECT

Pomocí systému ISOFIX Connect můžete CYBEX SOLUTION M-FIX zajistit ve vozidle a zvýšit tím bezpečnost vašeho dítěte. Vaše dítě bude stále zabezpečné pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu ve vašem vozidle.

- S delším koncem směrem nahoru vložte přiložené plastové zavaděče (u) do dvou upevňovacích bodů ISOFIX. V některých vozidlech je lepší nasadit plastové zavaděče (u) obráceně.

Upozornění! Upevňovací body ISOFIX (j) jsou dvě kovové spony na každém sedadle, umístěné mezi opěrkou zad a sedací částí sedadla ve vozidle. V případě pochybností, prosíme nahlédněte do uživatelského manuálu vašeho vozidla.

- Použijte nastavovací páčku (v), umístěnou na základně (w) pod sedákem (d).
- Co nejvíce vysuňte oba ISOFIX Connect konektory (o).
- Nyní oba ISOFIX Connect konektory (o) otočte o 180° tak, aby směřovaly do plastových zavaděčů (u).

Upozornění! Před spojením ISOFIX Connect konektorů (o) s ISOFIX upevňovacími body (j) zkontrolujte uvolňovací tlačítka (y). Pokud jsou viditelné zelené indikátory (b), musíte ISOFIX Connect konektory před spojením uvolnit stisknutím a zatažením za uvolňovací tlačítko (y). V případě nutnosti opakujte postup u druhého konektoru. Pokud se ISOFIX Connect konektory správně spojí s ISOFIX upevňovacími body, uslyšíte znatelné cvaknutí.

- Zatlačte oba konektory (o) do plastových zavaděčů (u), dokud se se znatelným cvaknutím nespojí s ISOFIX upevňovacími body.
- Snahou o vytažení z plastových zavaděčů (u) se ujistěte, že je autosedačka správně zajištěna.
- Na obou uvolňovacích tlačítkách (y) musí být nyní viditelné zelené indikátory (y).
- Nyní můžete použít nastavovací páčku (v) na základně (d) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX.

Upozornění! Dbejte informací v sekci „Umístění autosedačky ve vozidle“.

- Nyní můžete vaše dítě připoutat; viz sekce „ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍHO PULTU“.

ZAISTENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY POMOCOU SYSTÉMU ISOFIX CONNECT

Pomocou systému ISOFIX Connect môžete CYBEX SOLUTION M-FIX zaistiť vo vozidle a zvýšiť tým bezpečnosť vášho dieťaťa. Dieťa bude stále zabezpečené pomocou 3-bodového bezp. pásu vo vašom vozidle.

- S dlhším koncom smerom nahor vložte priložené plastové zavádzača (u) do dvoch upevňovacích bodov ISOFIX (j). V niektorých vozidlách je lepšie nasadiť plastové zavádzača (u) obrátene.

Upozornenie! Upevňovacie body ISOFIX (j) sú dve kovové spony na každom sedadle, umiestnené medzi opierkou chrbta a sedacou časťou sedadla vo vozidle. V prípade pochybností, prosíme nahliadnite do užívateľského manuálu vášho vozidla.

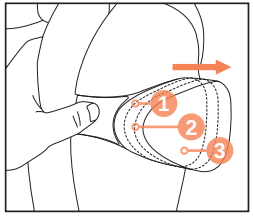
- Použite nastavovací páčku (v), umiestnenou na základni (w) pod sedákom (d).
- Čo najviac vysuňte obaja ISOFIX Connect konektory (o).
- Teraz obaja ISOFIX Connect konektory (o) otočte o 180 ° tak, aby smerovali do plastových zavádzačov (u).

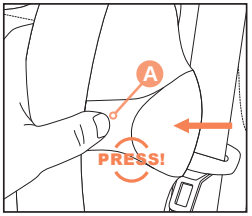
Upozornenie! Pred spojením ISOFIX Connect konektorov (o) s ISOFIX upevňovacími bodmi (j) skontrolujte uvoľňovacie tlačidlá (y). Ak sú viditeľné zelené indikátory (b), musíte ISOFIX Connect konektory pred spojením uvoľniť stlačením a zatiahnutím za uvoľňovacie tlačidlo (y). V prípade nutnosti opakujte postup u druhého konektora.
Ak sa ISOFIX Connect konektory správne spojí s ISOFIX upevňovacími bodmi, počujete znateľné cvaknutie.

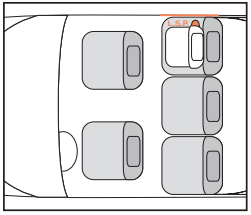
- Zatlačte oba konektory (o) do plastových zavádzačov (u), kým sa so znateľným cvaknutím nespoja s ISOFIX upevňovacími bodmi.
- Snahou o vytiahnutí z plastových zavádzačov (u) sa uistite, že je autosedačka správne zaistená.
- Na oboch uvoľňovacích tlačidlách (y) musí byť teraz viditeľné zelené indikátory (y).
- Teraz môžete použiť nastavovaciu páčku (v) na základni (d) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX.

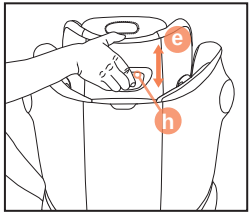
Upozornenie! Dbajte informácií v sekcii „Umiestnenie autosedačky vo vozidle“.

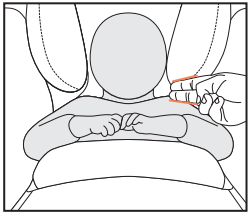
- Teraz môžete vaše dieťa pripútať; viď sekcia „ZAISTENIE DIEŤAŤA POMOCOU BEZPEČNOSTNÉHO PULTU“.

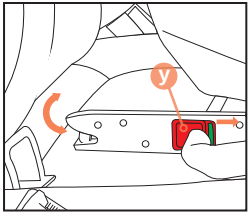


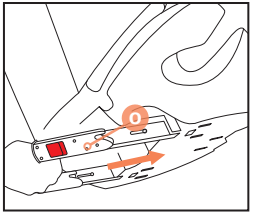












AZ L.S.P. AKTIVÁLÁSA

A “Linear Side-impact Protection” rendszer (L.S.P.) - Lineáris Oldalvédelem - az L.S.P. gomb(ok) megnyomásával két lépésben állítható. Az alap pozícióval együtt ez három különböző L.S.P. beállítási lehetőséget jelent.

FIGYELEM! Az ajtó felőli oldalon mindig aktiválja az L.S.P.-t.

Hogy az L.S.P.-t visszanyomja a foglalatba, nyomja meg újra az L.S.P. állító gombot és nyomja vissza az L.S.P. alaphelyzetbe.

TESTMÉRETHEZ IGAZÍTÁS

- A megfelelő magasság a fejtámla (e) megfelelő pozícióba történő mozgatásával állítható be. Húzza meg az állító fogantyút (h), hogy kioldja a fejtámlát (e).
- A beállítás akkor megfelelő, ha 2 ujjunk befér a fejtámla alulsó pereme (e) és a gyermek válla közé.

Fontos! Csak az optimálisan beállított fejtámla (e) nyújt maximális védelmet és kényelmet gyermekének, valamint biztosítja az átlós öv (f) optimális pozícióját. A CYBEX SOLUTION M-FIX magassága 12 pozícióba állítható.

A CYBEX SOLUTION M-FIX ELTÁVOLÍTÁSA

Végezze el fordított sorrendben a beszerelés lépéseit.

- Oldja ki az ISOFI X csatlakozókat (o) a piros kioldó gombok (y) egyidejűleges nyomásával és húzásával.
- Húzza ki a gyermekülést az ISOFIX vezetőkből (u).
- Forgassa el a csatlakozókat (o) 180° fokkal.
- Húzza meg az állító kart (v), ami a CYBEX SOLUTION M-FIX vázán (d) található és nyomja be a csatlakozókat ameddig csak lehet.

Fontos! A csatlakozók (o) behajtásával nem csak a jármű ülését védheti, hanem a csatlakozó karokat is a szennyeződéstől vagy károsodástól.

POUŽÍVÁNÍ L.S.P.

Systém „Lineární ochrany při bočním nárazu“ (L.S.P.) lze stisknutím L.S.P. tlačítka (tlačítek) vytáhnout do dvou pozic. Společně s počáteční pozicí, nabízí L.S.P. celkem tři různá nastavení.

Upozornění! Vždy vysuňte L.S.P. na straně směřující k bližším dveřím vozidla.

Pro zasunutí L.S.P. zpět do krytu, prosíme opět stiskněte L.S.P. tlačítko a zatlačte L.S.P. do počáteční pozice.

POUŽÍVANIE L.S.P.

Systém „Lineárne ochrany pri bočnom náraze“ (LSP) možno stlačením LSP tlačidla (tlačidiel) vytiahnuť do dvoch pozícií. Spoločne s počiatočnou pozíciou, ponúka L.S.P. celkom tri rôzne nastavenia.

Upozornenie! Vždy vysuňte L.S.P. na strane smerujúcej k bližším dverám vozidla.

Pre zasunutie L.S.P. späť do krytu, prosíme opäť stlačte L.S.P. tlačidlo a zatlačte L.S.P. do počiatočnej pozície.

PŘIZPŮSOBENÍ VELIKOSTI TĚLA

- Autosedačku lze poté jednoduše přizpůsobit velikosti těla vašeho dítěte pomocí polohovací opěrky hlavy (e). Pro její nastavení zatáhněte směrem nahoru za nastavovací páčku (h) a odjistěte tak opěrku hlavy (e).
- Nastavte ji tak, aby byl prostor mezi spodní hranou opěrky hlavy (e) a rameny dítěte o šířce dvou prstů.

Upozornění! Pouze optimálně nastavená opěrka hlavy (e) může vašemu dítěti zajistit maximální ochranu a pohodlí a zároveň zaručuje, že lze správně použít diagonální pás (f). Výšku autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX lze nastavit do 12 pozic.

PRISPÔSOBENIE VEĽKOSTI TELA

- Autosedačku možno potom jednoducho prispôsobiť veľkosti tela vášho dieťaťa pomocou polohovacie opierky hlavy (e). Pre jej nastavenie zatiahnite smerom nahor za nastavovaciu páčku (h) a odistite tak opierku hlavy (e).
- Nastavte ju tak, aby bol priestor medzi spodnou hranou opierky hlavy (e) a ramenami dieťaťa o šírke dvoch prstov.

Upozornenie! Iba optimálne nastavená opierka hlavy (e) môže vášmu dieťaťu zabezpečiť maximálnu ochranu a pohodlie a zároveň zaručuje, že možno správne použiť diagonálny pás (f). Výšku autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX možno nastaviť do 12 pozícií.

VYJMUTÍ AUTOSEDAČKY CYBEX SOLUTION M-FIX

Proveďte postup instalace v opačném pořadí.

- Stisknutím a současným zatažením za červená uvolňovací tlačítka (y) na obou stranách uvolněte ISOFIX konektory (o).
- Vytáhněte autosedačku z plastových zavaděčů (u).
- Otočte konektory (o) o 180°.
- S pomocí nastavovací páčky (v) na základně (d) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX zatlačte konektory co nejvíce dovnitř autosedačky.

Upozornění! Zasunutím konektorů (o) nechráníte pouze sedadlo vozidla, ale také samotný ISOFIX Connect systém před nečistotou a poškozením.

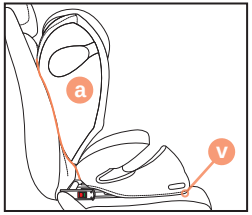
VYBRATIE AUTOSEDAČKY CYBEX SOLUTION M-FIX

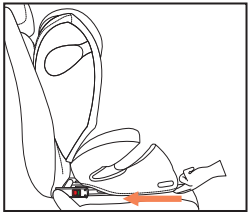
Vykonajte postup inštalácie v opačnom poradí.

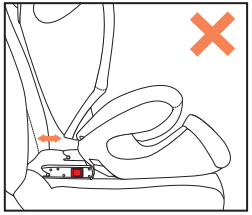
- Stlačením a súčasným zatiahnutím za červené uvoľňovacie tlačidlá (y) na oboch stranách uvoľnite ISOFIX konektory (o).
- Vytiahnite autosedačku z plastových zavádzačov (u).
- Otočte konektory (o) o 180°.
- S pomocou nastavovacej páčky (v) na základni (d) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX zatlačte konektory čo najviac dovnútra autosedačky.

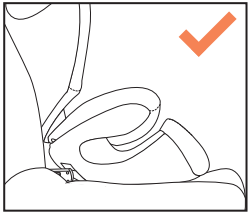
Upozornenie! Zasunutím konektorov (o) nechránite len sedadlo vozidla, ale aj samotný ISOFIX Connect systém pred nečistotou a poškodením.

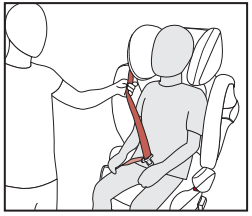
HU CZ SK

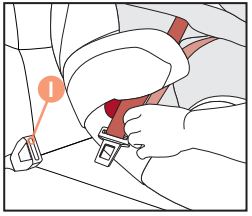


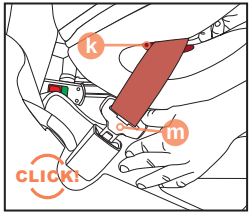












AZ ÜLÉS BEHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBE

Helyezze az ülést alkalmas helyre a gépjárműben.

- Kérjük bizonyosodjon meg arról, hogy a CYBEX SOLUTION M-FIX (a) háttámlája megfelelően illeszkedik az autóülés háttámlájához. A gyermekülés semmi esetre sem lehet fekvő pozícióban. Amennyiben szükséges, a távolság állítható a CYBEX SOLUTION M-FIX vázán (d) található fogantyú (v) segítségével.
- Amennyiben az autó ülésének fejtámlája zavaró, úgy azt teljesen húzza ki, fordítsa el vagy távolítsa el (kivételes eset, tanulmányozza a „LEGJOBB POZÍCIÓ A KOCSIBAN“ részt.) A háttámla (a) optimálisan majdnem minden típusú autós üléshez megfelelően illeszthető.

FIGYELEM! Az autó háttámlájának teljesen illeszkednie kell a CYBEX autós ülés háttámlájához. Gyermeke maximális védelme érdekében a legjobb, ha a gyermekülés normál függőleges pozícióban van!

Fontos! Néhány speciális, érzékenyebb anyagú autós ülésnél (velúr, bőr, stb.) a biztonsági gyermekülés használata kopást/elszíneződést eredményezhet. Ezt elkerülendő, helyezzen például takarót vagy törölközőt a gyermekülés alá. Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a további tisztítási javaslatokat is, melyek ebben a használati utasításban találhatók; ezeket a tisztítási utasításokat is figyelembe kell venni, mielőtt az ülést első alkalommal használná.

RÖGZÍTÉS VÉDŐPAJZS NÉLKÜL – ECE GROUP 2/3. (15-36 KG)

1. Tegye gyermekét a biztonsági gyermekülésbe. Húzza ki a 3-pontos biztonsági övet és csatolja be a gyermek mellett lévő csatba (l).

FIGYELEM! Az öv soha ne legyen megcsavarodva.

2. Helyezze az öv nyelvet (m) az öv csatba (l). Ha hallja a KLIKK-et, akkor ez megfelelően rögzült.

UMÍSTĚNÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Umístěte dětskou autosedačku na vhodné sedadlo ve vozidle.

- Vždy se ujistěte, že se celá zadní plocha opěrky zad (a) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX opírá o opěrku zad sedadla ve vozidle. Dítě nikdy nesmí být v pozici vleže. V případě nutnosti můžete nastavit vzdálenost pomocí nastavovací páčky (v) na základně (d) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX.
- Pokud překáží opěrka hlavy sedadla ve vozidle, vytáhněte ji, sklopte ji nebo ji zcela vyjměte (výjimečné případy viz. sekce „SPRÁVNÉ NASTAVENÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE“). Opěrka zad (a) se perfektně přizpůsobí téměř jakémukoliv sklonu sedadla ve vozidle.

VAROVÁNÍ! Celá zadní plocha opěrky zad autosedačky CYBEX musí být v kontaktu s opěrkou zad sedadla ve vozidle. Pro zajištění maximální ochrany vašemu dítěti musí být sedadlo v běžné vzpřímené pozici!

Upozornění! Na sedadlech, vyrobených z choulostivých materiálů (např. velur, kůže, atd.), může používání dětských autosedaček zanechat viditelné stopy opotřebení a/nebo ztráty barvy. K vyvarování se tomuto problému doporučujeme pod autosedačku vložit deku nebo ručník. Také bychom vás rádi upozornili na pokyny pro čištění, které jsou součástí tohoto návodu a které by měly být přečteny před prvním použitím autosedačky.

UMIESTNENIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

Umiestnite detskú autosedačku na vhodné sedadlo vo vozidle.

- Vždy sa uistite, že sa celá zadná plocha opierky chrbta (a) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX opiera o opierku chrbta sedadla vo vozidle. Dieťa nikdy nesmie byť v pozícii ľahu. V prípade nutnosti môžete nastaviť vzdialenosť pomocou nastavovacej páčky (v) na základni (d) autosedačky CYBEX SOLUTION M-FIX.
- Ak prekáža opierka hlavy sedadla vo vozidle, vytiahnite ju, sklopte ju alebo ju úplne vytiahnite (výnimočné prípady viď. Sekcia „SPRÁVNE NASTAVENIE AUTOSEDAČKY VOZIDLA“). Opierka chrbta (a) sa perfektne prispôsobí takmer akémukoľvek sklonu sedadla vo vozidle.

VAROVANIE! Celá zadná plocha opierky chrbta autosedačky CYBEX musí byť v kontakte s opierkou chrbta sedadla vo vozidle. Pre zaistenie maximálnej ochrany vášmu dieťaťu musí byť sedadlo v bežnej vzpriamenej pozícii!

Upozornenie! Na sedadlách, vyrobených z chúlostivých materiálov (napr. velúr, koža, atď.), Môže používanie detských autosedačiek zanechať viditeľné stopy opotrebovania a / alebo straty farby. K vyvarovanie sa tomuto problému, odporúčame pod autosedačku vložiť deku alebo uterák. Tiež by sme vás radi upozornili na pokyny pre čistenie, ktoré sú súčasťou tohto návodu a ktoré by mali byť prečítané pred prvým použitím autosedačky.

ZAJIŠTĚNÍ DÍTĚTE BEZ BEZPEČNOSTNÍHO PULTU - ECE SK. 2/3 (15-36 KG)

1. Posaďte dítě do autosedačky. Vytáhněte 3-bodový bezpečnostní pás, veďte jej před vaším dítětem směrem ke sponě (l).

VAROVÁNÍ! Nikdy pás nepřekrucujte.

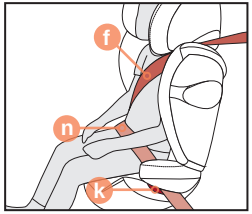
2. Zasuňte jazyk pásu (m) do pásové spony (l). Ten se musí zajistit se slyšitelným cvaknutím.

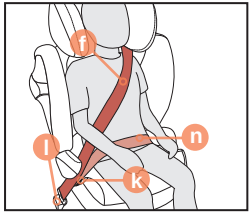
ZAISTENIE DIEŤAŤA BEZ BEZPEČNOSTNÉHO PULTU - ECE SK. 2/3 (15-36 KG)

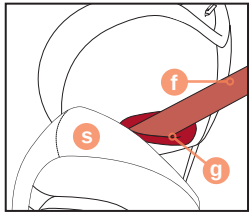
1. Posaďte dieťa do autosedačky. Vytiahnite 3-bodový bezpečnostný pás, veďte ho pred vaším dieťaťom smerom k spone (l).

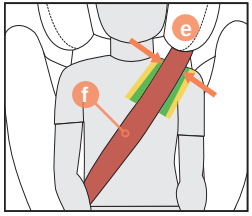
VAROVANIE! Nikdy pás neprekrúcajte.

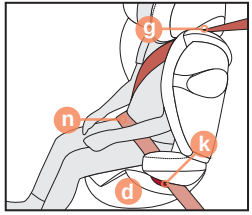
2. Zasuňte jazyk pásu (m) do pásovej spony (l). Ten sa musí sa zabezpečiť s počuteľným cvaknutím.

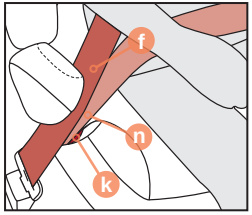












3. Ezután az alsó övszárat (n) vezesse át az ülés alsó övvezetőin (k).
4. Most húzza meg erősen az átlós övet (f), hogy megfeszítse az alsó övszárat (n). Minél szorosabb az öv, annál inkább véd a sérüléstől. Az övcsat felőli oldalon (l) az átlós övet (f) és az alsó övszárat (n) együtt kell az alsó övvezetőbe (k) vezetni.

FIGYELEM! A jármű övcsatja (l) soha nem mehet keresztül a karfán. Ha az öv túl hosszú, a biztonsági germekülés nem alkalmas ehhez a gépjárműhöz. Kétség esetén forduljon a jármű gyártójához.

5. Az alsó övszárat (n)át kell vezetni az alulsó övvezetőn (k) az ülés mindkét oldalán (d).

Fontos! Tanítsa meg gyermekét, hogy mindig figyeljen arra, hogy az öve mindig feszes legyen és ha szükséges, arra is, hogy ő maga megfeszítse az övet.

FIGYELEM! Az alsó övszárnak (n) a lehető legalacsonyabban kell futnia mindkét oldalon a gyermek csípőjénél, csak így tud optimális védelmet biztosítani egy esetleges baleset esetén.

6. Most vezesse át az átlós övet (f) a fejtámla (e) nél lévő felső övvezetőn (g).

Bizonyosodjon meg arról, hogy az átlós öv (f) a vállrész külső pereme és és a gyermek nyaka között fut. Ha szükséges, igazítsa az öv futását úgy, hogy a fejtámla magasságát állítja. A fejtámla (e) magassága állítható az autóban.

MEGFELELŐEN RÖGZÍTETTE GYERMEKÉT?

Hogy gyermeke számára az optimális biztonságot garantálja, még az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy...

- az alsó övszár (n) átfut-e az alulsó övvezetőkön (k), az ülőrész (d) mindkét oldalán.
- a csat felőli oldalon az átlós öv (f) szintén átfut-e az alulsó övvezetőkön (k).
- az átlós öv (f) átfut-e a vállvédő (e) övvezetőjén, pirossal jelölve.
- az átlós öv (f) ívesen fut-e lefelé.
- az egész öv megfelelően feszes-e, és nincs-e megtekeredve.

3. Poté umístěte břišní pás (n) do spodních vedení pásu (k) dětské autosedačky.
4. Nyní zatáhněte za diagonální pás (f) a utáhněte tak pás břišní (n). Čím pevněji je pás utažený, tím lepší poskytuje ochranu před zraněním. Na straně pásové spony (l) musí být diagonální (f) i břišní pás (n) společně vloženy do spodního vedení pásu (k).

VAROVÁNÍ! Pásová spona (l) nesmí nikdy křížit opěrku ruky. Pokud je pás příliš dlouhý, není autosedačka vhodná pro použití na této pozici ve vozidle. V případě pochybností, se prosíme poraďte s výrobcem vašeho vozidla.

5. Břišní pás (n) by měl být veden skrze spodní vedení pásu (k) na obou stranách sedáku (d) autosedačky.

Upozornění! Již od začátku naučte vaše dítě, aby se samo ujistilo, že je pás dostatečně utažený a v případě nutnosti jej utáhlo.

VAROVÁNÍ! Pro optimální účinek v případě nehody musí břišní pás (n) vést na obou stranách co nejníže přes rozkrok dítěte.

6. Nyní protáhněte diagonální pás (f) skrze horní vedení pásu (g) v opěrka hlavy (e).

Ujistěte se, že diagonální pás (f) vede mezi ramenem a krkem vašeho dítěte. V případě potřeby změňte pozici pásu nastavením výšky opěrky hlavy. Výšku opěrky hlavy (e) lze nastavit i ve vozidle.

JE VAŠE DÍTĚ SPRÁVNĚ ZAJIŠTĚNO?

Pro zajištění optimální ochrany vašeho dítěte se před jízdou ujistěte, že:

- břišní pás (n) je veden skrze spodní vedení pásu (k) na obou stranách sedáku (d) autosedačky.
- diagonální pás (f) je na straně pásové spony také veden skrze spodní vedení pásu (k) autosedačky.
- diagonální pás (f) vede skrze červeně označené vedení pásu (g) v opěrce ramen (e).
- diagonální pás (f) je nakloněný směrem dolů.
- celý pás je pevně utažený k tělu dítěte a není překroucený.

3. Potom umiestnite brušný pás (n) do spodných vedenia pásu (k) autosedačky.
4. Teraz zatiahnite za diagonálny pás (f) a utiahnite tak pás brušný (n). Čím pevnejšie je pás utiahnutý, tým lepšie poskytuje ochranu pred zranením. Na strane pásové spony (l) musí byť diagonálny (f) aj brušny pás (n) spoločne vložené do spodného vedenia pásu (k).

VAROVANIE! Pásová spona (l) nesmie nikdy krížiť opierku ruky. Ak je pás príliš dlhý, nie je autosedačka vhodná pre použitie na tejto pozícii vo vozidle. V prípade pochybností, sa prosíme poraďte s výrobcom vášho vozidla.

5. Brušný pás (n) by mal byť vedený skrz spodné vedenie pásu (k) na oboch stranách sedáku (d) autosedačky.

Upozornenie! Už od začiatku naučte vaše dieťa, aby sa samo ubezpečilo, že je pás dostatočne utiahnutý a v prípade nutnosti ho utiahlo.

VAROVANIE! Pre optimálny účinok v prípade nehody musí brušný pás (n) viesť na oboch stranách čo najnižšie cez rozkrok dieťaťa.

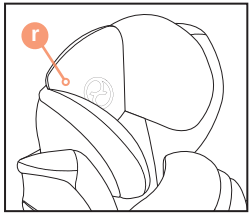
6. Teraz pretiahnite diagonálny pás (f) skrz horné vedenie pásu (g) v opierka hlavy (e).

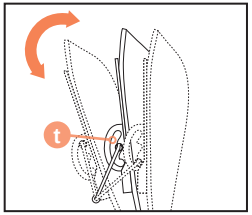
Uistite sa, že diagonálny pás (f) vedie medzi ramenom a krkom vášho dieťaťa. V prípade potreby zmeňte pozíciu pásu nastavením výšky opierky hlavy. Výšku opierky hlavy (e) možno nastaviť aj vo vozidle.

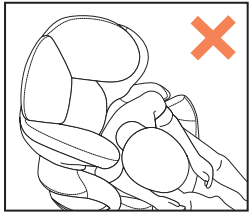
JE VAŠE DIEŤA SPRÁVNE ZAISTENÉ?

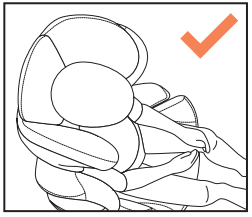
Pre zaistenie optimálnej ochrany vášho dieťaťa sa pred jazdou uistite, že:

- brušný pás (n) je vedený skrz spodné vedenie pásu (k) na oboch stranách sedáku (d) autosedačky.
- diagonálny pás (f) je na strane pásovej spony tiež vedený skrz spodné vedenie pásu (k) autosedačky.
- diagonálny pás (f) vedie skrz červeno označené vedenie pásu (g) v opierke ramien (e).
- diagonálny pás (f) je naklonený smerom nadol.
- celý pás je pevne utiahnutý k telu dieťaťa a nie je prekrútený.









A DÖNTHETŐ FEJTÁMLA

A dönthető fejtámla segít megvédeni a gyermeket attól, hogy a feje veszélyesen előrebillenjen alvás közben. Ütközés esetén a fejtámla követi a gyermek fejének mozgását, megtartja azt, és elnyeli a gyermek fejének későbbi visszafele csapódásának erejét.

Fontos! Figyeljen arra, hogy a gyermek feje folyamatosan érintkezzen a dönthető fejtámlával (r), máskülönben a fejtámla nem tudja teljes mértékben betölteni az oldal ütközés elleni védelmi funkcióját.

A fejtámla 3 különböző pozícióba dönthető. A kar mozgatása nélkül előre lehet hajtani a második vagy a harmadik pozícióba, amíg a helyére kattan. Az eredeti pozíció visszaállításához húzza meg a kart és húzza vissza a fejtámlát .

FIGYELEM! A záró szerkezetet (t) sosem szabad akadályoztatni semmilyen tárggyal sem! Baleset esetén az állító mechanizmust óvatosan kell mozgatni , máskülönben a gyermek megsérülhet.

TISZTÍTÁS & KARBANTARTÁS

Ahhoz, hogy a legjobb védelmet garantálhassuk a gyermekülésnek, fontos, hogy figyeljen az alábbiakra:

- A biztonsági gyermekülés minden fontos részét rendszeresen ellenőrizni kell. A mechanikus részeknek hibátlanul működniük kell.
- Alapvető, hogy a gyermekülés ne szoruljon be nehéz tárgyak közé, mint pl. a kocsi ajtaja, üléssín stb, mert ez komoly sérülést okozhat az ülésben.
- Ha bármilyen extrém hatás éri az ülést pl. baleset, az ülést meg kell vizsgáltatni a gyártóval.

Fontos, hogy mindig eredeti CYBEX huzatot használjon, mivel a huzat is fontos része a funkciónak. Tartalék huzatot a kereskedőjétől igényelhet.

NAKLÁPĚCÍ OPĚRKA HLAVY

Naklápěcí opěrka hlavy napomáhá zabraňovat nebezpečnému přepadávání hlavy dítěte během spánku. V případě kolize následuje opěrka hlavy pohyb hlavy vašeho dítěte, uzamkne se a absorbuje následný zpětný pohyb hlavy dítěte.

Upozornění! Ujistěte se, že je hlava vašeho dítěte vždy v kontaktu s naklápěcí opěrkou hlavy (r), jelikož pouze v takovém případě může opěrka hlavy poskytnout optimální ochranu při bočních nárazech.

Opěrku hlavy lze nastavit do tří pozic. Dopředu do druhé a třetí pozice lze opěrku hlavy nastavit bez použití páčky. Pro navrácení opěrky hlavy do původní pozice je potřeba použít páčku a zatlačit opěrku dozadu.

VAROVÁNÍ! Žádnými předměty nikdy neblokujte zamykací mechanismus (t). V případě kolize se musí naklápěcí mechanismus hladce pohybovat, jinak se může vaše dítě zranit.

NAKLÁPACIE OPIERKA HLAVY

Naklápacie opierka hlavy napomáha zabraňovať nebezpečnému prepadávanie hlavy dieťaťa počas spánku. V prípade kolízie nasleduje opierka hlavy pohyb hlavy vášho dieťaťa, uzamkne sa a absorbuje následný spätný pohyb hlavy dieťaťa.

Upozornenie! Uistite sa, že je hlava vášho dieťaťa vždy v kontakte s naklápacie opierkou hlavy (r), pretože len v takom prípade môže opierka hlavy poskytnúť optimálnu ochranu pri bočných nárazoch.

Opierku hlavy možno nastaviť do troch pozícií. Dopredu do druhej a tretej pozície možno opierku hlavy nastaviť bez použitia páčky. Pre navrátenie opierky hlavy do pôvodnej pozície je potreba použiť páčku a zatlačiť opierku dozadu.

VAROVANIE! Žiadnymi predmetmi nikdy neblokujte blokovací mechanizmus (t). V prípade kolízie sa musí naklápací mechanizmus hladko pohybovať, inak sa môže vaše dieťa zraniť!

PÉČE & ÚDRŽBA

Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je důležité brát v potaz následující:

- Všechny hlavní části dětské autosedačky by měly být pravidelně kontrolovány. Mechanické části musí být bez vad.
- Je velice nezbytné ujistit se, že dětská autosedačka není zaseknutá mezi tvrdými objekty, jako např. dveře vozidla nebo kolejnice sedadla, které ji mohou poškodit.
- Při vystavení velkému nárazu, tj. po nehodě, musí být autosedačka zkontrolována jejím výrobcem.

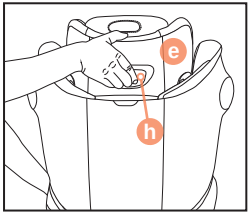
Ujistěte se, že je používaný pouze originální CYBEX potah, jelikož potah je klíčovým prvkem funkce autosedačky. Náhradní potahy lze zakoupit u specializovaného prodejce.

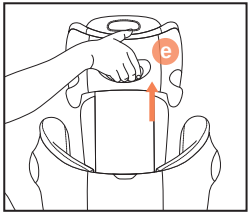
STAROSTLIVOSŤ & ÚDRŽBA

Pre zaistenie maximálnej ochrany, poskytovanej vašej autosedačkou, je dôležité brať do úvahy nasledovné:

- Všetky hlavné časti detskej autosedačky by mali byť pravidelne kontrolované. Mechanické časti musia byť bez vád.
- Je veľmi dôležité uistiť sa, že detská autosedačka nie je zaseknutá medzi tvrdými objektmi, ako napr. dvere vozidla alebo koľajnice sedadlá, ktoré ju môžu poškodiť.
- Pri vystavení veľkému nárazu, tj. po nehodě, musí být autosedačka zkontrolována jejím výrobcem.

Uistite sa, že je používaný iba originálny CYBEX poťah, pretože poťah je kľúčovým prvkom funkcie autosedačky. Náhradné poťahy možno zakúpiť u špecializovaného predajca.



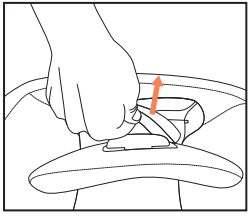


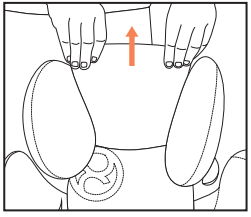
AZ ÜLÉLSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

A gyermekülés huzata négy részből áll (fejtámlaszárny, fejtámla, vállrész huzata, ülőrész huzat).Ezt kiegészíti a védőpajzs huzata.
Az a négy huzatrész a gyermekülés oldalánál csatlakozó csatornában vannak rögzítve és több helyen patenttal rögzülnek (ld az ábrán).
Ha minden patentet kioldottunk, akkor a részek egyenként eltávolíthatóak.

Ha a huzatot vissza szeretnénk tenni, fordított sorrendben végezzük el a műveletet.

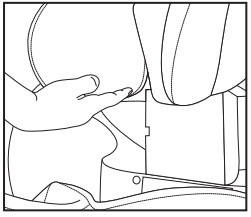
FIGYELEM! Az ülést tilos huzat nélkül használni.

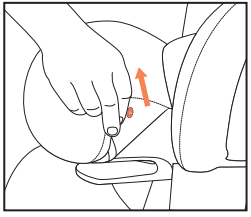




A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A FEJTÁMLASZÁRNYRÓL

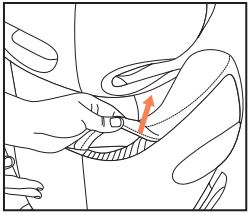
A huzat nyitott részét húzza át az állítókaron úgy, hogy ne akadjon bele.

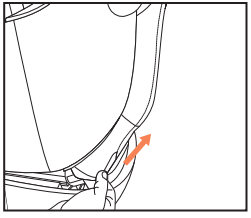




A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A FEJTÁMLÁRÓL

Oldja ki a két patentet a vállrész hátsó oldalán mindkét oldalon. Húzza ki a huztatot a csatlakozó csatornából.





A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA A VÁLLVÉDŐKRŐL

Húzza ki a huztatot a csatlakozó csatornából.

SUNDÁNÍ POTAHU

Potah autosedačky se skládá ze čtyř částí (naklápěcí opěrka hlavy, opěrka hlavy, ramenní část, sedák). Ty jsou doplněny potahem bezpečnostního pultu.
Čtyři části potahu jsou vloženy do krycích vedení potahu na okraji dětské autosedačky a na několika místech jsou upevněny pomocí patentek (viz obrázek). Jakmile jsou rozepnuté všechny patentky, lze jednotlivé části potahu vyjmout z krycích vedení potahu.

Pro navrácení potahů zpět na sedačku, proveďte postup sundavání v obráceném pořadí.

VAROVÁNÍ! Dětskou autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu.

SUNDÁNÍ POTAHU Z NAKLÁPĚCÍ OPĚRKY HLAVY

Přetáhněte otvor potahu přes nastavovací páčku tak, aby se za ní při sundavání nezachytil.

SUNDÁNÍ POTAHU Z OPĚRKY HLAVY

Rozepněte dvě patentky umístěné na každé straně zadní části oblasti ramen. Vytáhněte potah z krycího vedení potahu.

SUNDÁNÍ POTAHU Z RAMENNÍ ČÁSTI

Vytáhněte potah z krycího vedení potahu.

ODOBRATIE POŤAHU

Poťah autosedačky sa skladá zo štyroch častí (naklápacie opierka hlavy, opierka hlavy, ramenná časť, sedadlo). Tie sú doplnené poťahom bezpečnostného pultu.
Štyri časti poťahu sú vložené do krycích vedenia poťahu na okraji detskej autosedačky a na niekoľkých miestach sú upevnené pomocou patentiek (pozri obrázok).
Akonáhle sú rozopnuté všetky patentky, možno jednotlivé časti poťahu vyňať z krycích vedenia poťahu.

Pre navrátenie poťahov späť na sedačku, vykonajte postup odnímanie v obrátenom poradí.

VAROVANIE! Detskú autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu.

ODOBRATIE POŤAHU Z NAKLÁPACIE OPIERKY HLAVY

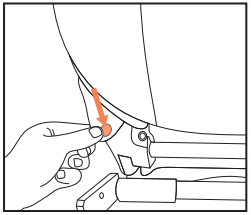
Pretiahnite otvor poťahu cez nastavovaciu páčku tak, aby sa za ňou pri odnímanie nezachytil.

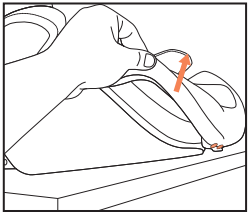
ODOBRATIE POŤAHU Z OPIERKY HLAVY

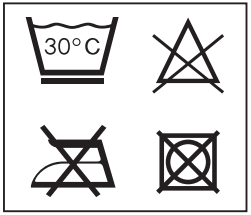
Rozopnite dve patentky umiestnené na každej strane zadnej časti oblasti ramien. Vytiahnite poťah z krycieho vedenia poťahu.

ODOBRATIE POŤAHU Z RAMENNEJ ČASTI

Vytiahnite poťah z krycieho vedenia poťahu.







VEGYE LE A HUZATOT AZ ÜLŐFELÜLETRŐL.

Oldja ki a négy patentet az ülés elején és hátulján. Most húzza le a huzatot a karfáról és az ülőrészről.

TISZTÍTÁS

Fontos! A huzat max. 30°C fokon finom gépi mosással mosható. Ha magasabb hőmérsékleten mossa, az anyag elvesztheti a színét. Kérjük, a huzatot külön mossa, és soha ne szárítsa gépben! Soha ne szárítsa közvetlen napsütésben! Enyhén mosószerrel benedvesített ruhával és langyos vízzel törölje át a műanyag részeket.

FIGYELEM! Soha ne használjon durva tisztítószert vagy fehérítőt!

MI A TEENDŐ BALESET UTÁN

FIGYELEM! Baleset esetén az ülésen szabad szemmel nem látható sérülések is keletkezhetnek. Ezért ilyen esetben az ülést le kell cserélni. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a forgalmazóval.

A TERMÉK ÉLETTARTAMA

A CYBEX SOLUTION M-FIX úgy lett megtervezve, hogy az elvárt kb. 7 éves használati időtartamnak megfelejen. Azonban, a járművekben a hőmérséklet meglehetősen nagy ingadozása előre nem látható következményekkel járhat, ezért fontos, hogy figyeljen az alábbiakra:

- Ha autója hosszabb ideig tűző napsütésnek van kitéve, a biztonsági gyermekülést el kell távolítani az autóból, vagy le kell takarni egy világos ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyermekülés műanyag és fém alkatrészeit, azok színét, alakját. Ha bármiféle változást tapasztal, ne használja tovább a gyermekülsét, illetve vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, és vizsgáltassa meg, cserélje ki, ha szükséges.
- A textil anyagon történt változás, kopás, fakulás teljesen természetes a járműben való használat után, nem befolyásolja az ülés működését.

SUNDÁNÍ POTAHU ZE SEDÁKU

Rozepněte čtyři patentky na potahu sedáku na jeho přední a zadní straně. Nyní potah přetáhněte přes opěrky rukou a podél povrchu sedáku.

ČIŠTĚNÍ

Upozornění! Potah lze prát pouze při 30°C na mírný prací program. Praní při teplotě vyšší než 30°C může vést ke ztrátě barvy látky. Prosíme perte potah odděleně a nesušte jej v sušičce! Nikdy potah nesušte na přímém slunečním světle! Plastové části lze čistit pomocí teplé vody a mírného čistícího prostředku.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepoužívejte silné čistící prostředky nebo bělidla!

CO DĚLAT PO NEHODĚ

VAROVÁNÍ! Při nehodě může autosedačka utrpět poškození, která nejsou pouhým okem vidět. Po nehodě, prosíme, autosedačku vyměňte. Při pochybnostech, se prosíme, poraďte s vaším prodejcem nebo výrobcem produktu.

ŽIVOTNOST PRODUKTU

Autosedačka CYBEX SOLUTION M-FIX je navržena tak, aby splňovala všechny svoje funkce po celou dobu její životnosti, cca 7 let. Avšak kvůli velmi velkému kolísání teplot a nepředvídatelnému přetížení ve vozidlech, musí být dodrženo následující:

- Pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu světlu po delší dobu, musí být autosedačka vyjmuta z vozidla nebo přikryta světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části na přítomnost poškození, deformace nebo změny barvy. Pokud zaznamenáte jakékoliv změny, musí být autosedačka zlikvidována nebo zkontrolována a případně vyměněna výrobcem.
- Změny na látkách, především vyblednutí, jsou při používání ve vozidle naprosto normální a neovlivňují funkčnost autosedačky.

ODOBRATIE POŤAHU ZO SEDÁKU

Rozopnite štyri patentky na poťahu sedáku na jeho prednej a zadnej strane. Teraz poťah pretiahnite cez opierky rúk a pozdĺž povrchu sedáku.

ČISTENIE

Upozornenie! Poťah možno prať iba pri 30°C na mierny prací program. Pranie pri teplote vyššej ako 30°C môže viesť k strate farby látky. Prosíme perte poťah oddelene a nesušte ho v sušičke! Nikdy poťah nesušte na priamom slnečnom svetle! Plastové časti možno čistiť pomocou teplej vody a mierneho čistiaceho prostriedku.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bielidlá!

ČO ROBIŤ PO NEHODE

VAROVANIE! Pri nehode môže autosedačka utrpieť poškodenia, ktoré nie sú voľným okom vidieť. Po nehode, prosíme, autosedačku vymeňte. Pri pochybnostiach, sa prosíme, poraďte s vaším predajcom alebo výrobcom produktu.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Autosedačka CYBEX SOLUTION M-FIX je navrhnutá tak, aby spĺňala všetky svoje funkcie po celú dobu jej životnosti, cca 7 rokov. Avšak kvôli veľmi veľkému kolísanie teplôt a nepredvídateľnému preťaženie vo vozidlách, musí byť dodržané nasledujúce:

- Ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému svetlu po dlhšiu dobu, musí byť autosedačka odstránená z vozidla alebo prikrytá svetlou látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti na prítomnosť poškodenia, deformácie alebo zmeny farby. Ak spozorujete akékoľvek zmeny, musí byť autosedačka zlikvidovaná alebo skontrolovaná a prípadne vymenená výrobcom.
- Zmeny na látkach, predovšetkým vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle úplne normálne a neovplyvňujú funkčnosť autosedačky.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék élettartamának lejártával a terméket megfelelően ártalmatlanítani kell. Régiónként különböző lehet a hulladék kezelési szabályzat. A megfelelő eljárás érdekében érdeklődjön a helyi hatóságoknál. Minden esetben tartsa be országa hulladékkezelési szabályzatát.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Az alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban először megvásárolta. A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, amelyek a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy a fogyasztó első kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő három (3) éven belül keletkeztek (gyártói jótállás). Ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavezethető okból jótállási időn belül meghibásodik, a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta, mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. A jótállási igény csak akkor érvényesíthető, ha már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizte a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket házhozszállítással rendelte, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az első értékesítés helyére. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdené, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatások miatt (víz, tűz, közlekedési baleset stb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra. A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítőkkel használták. A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: 0921 78 511-511, Fax.: 0921 78 511- 888

LIKVIDACE

Na konci její životnosti musí být dětská autosedačka řádně zlikvidována. Dělení odpadu se může lišit podle oblasti. Pro zajištění řádné likvidace dětské autosedačky podle předpisů, prosíme, kontaktujte vaší místní správu odpadu nebo místní úřad. Vždy dodržujte předpisy o likvidaci odpadu ve vaší zemi.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Následující záruka platí pouze v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán od prodejce zákazníkovi. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, které existují a které se objeví v den nákupu nebo se objevily v období tří (3) let od data nákupu od prodejce, který původně prodal výrobek spotřebiteli (výrobní záruka). V případě objevení se výrobní nebo materiálové chyby, výrobek - dle vlastního uvážení - buď zdarma opravíme nebo jej nahradíme novým produktem. Chcete-li získat takovou záruku, je nutné přinést nebo odeslat výrobek k prodejci, který původně prodal tento produkt zákazníkovi a předložit originál dokladu o nákupu (účtenka nebo faktura), který obsahuje datum nákupu, jméno prodejce a typové označení tohoto produktu. Tato záruka neplatí v případě, že je tento výrobek přivezen nebo odeslán výrobci nebo jiné osobě, než je prodejce, který původně prodal tento výrobek spotřebiteli. Záruka platí pouze pokud byl výrobek ihned po nákupu zkontrolován na případné materiálové vady, výrobní defekty a úplnost. V případě nákupu na dálku, prosíme ihned po obdržení zkontrolujte, zda je daný výrobek kompletní a zda na něm nejsou přítomné žádné výrobní nebo materiálové vady. V případě poruchy přestaňte produkt používat a přineste nebo odešlete jej ihned prodejci, který Vám výrobek původně prodal. V případě uplatňování záruky musí být výrobek vrácen v čistém a kompletním stavu. Než se obrátíte na prodejce, přečtěte si pozorně návod k použití. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním, vlivem prostředí (voda, oheň, dopravní nehody apod.) nebo běžným opotřebením. Záruka také platí jen v případě, že byl výrobek používaný vždy v souladu s návodu na obsluhu, všechny úpravy a opravy byly vykonávané oprávněnými osobami a byly používané originální komponenty a příslušenství. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani jinak neovlivňuje zákonná práva spotřebitelů, včetně nároků z porušení práva a nároků s ohledem na porušení smlouvy, které kupující může mít vůči prodávajícímu nebo výrobci výrobku.

LIKVIDÀCIA

Na konci jej životnosti musí byť detská autosedačka náležite zlikvidovaná. Delenie odpadu sa môže líšiť podľa oblasti. Pre zaistenie riadnej likvidácie detské autosedačky podľa predpisov, prosíme, kontaktujte vašej miestnu správu odpadu alebo miestny úrad. Vždy dodržiavajte predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Nasledujúci záruka platí len v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný od predajcu zákazníkovi. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existujú a ktoré sa objaví v deň nákupu alebo sa objavili v období troch (3) rokov od dátumu nákupu od predajca, ktorý pôvodne predal výrobok spotrebiteľovi (výrobná záruka). V prípade objavenia sa výrobné alebo materiálne chyby, výrobok - podľa vlastného uváženia - buď zadarmo opravíme alebo ho nahradíme novým produktom. Ak chcete získať takúto záruku, je nutné priniesť alebo odoslať výrobok k predajcovi, ktorý pôvodne predal tento produkt zákazníkovi a predložiť originál dokladu o nákupe (účtenka alebo faktúra), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajca a typové označenie tohto produktu. Táto záruka neplatí v prípade, že je tento výrobok privezený alebo odoslaný výrobcovi alebo inej osobe, než je predajca, ktorý pôvodne predal tento výrobok spotrebiteľovi. Záruka platí iba pokiaľ bol výrobok ihneď po nákupe skontrolovaný na prípadné materiálové chyby, výrobné defekty a úplnosť. V prípade nákupu na diaľku, prosíme ihneď po obdržaní skontrolujte, či je daný výrobok kompletný a ak nie sú na ňom prítomné žiadne výrobné alebo materiálne vady. V prípade poruchy prestaňte produkt používať a prineste alebo odošlite ho ihneď predajcovi, ktorý Vám výrobok pôvodne predal. V prípade uplatňovania záruky musí byť výrobok vrátený v čistom a kompletnom stave. Než sa obrátite na predajca, prečítajte si pozorne návod na použitie. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, vplyvom prostredia (voda, oheň, dopravné nehody a pod.) alebo bežným opotrebovaním. Záruka tiež platí len v prípade, že bol výrobok používaný vždy v súlade s návodom na obsluhu, všetky úpravy a opravy boli vykonávané oprávnenými osobami a boli používané originálne komponenty a príslušenstvo. Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani inak neovplyvňuje zákonné práva spotrebiteľov, vrátane nárokov z porušenia práva a nárokov s ohľadom na porušenie zmluvy, ktoré kupujúci môže mať voči predávajúcemu alebo výrobcovi výrobku.